



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

## BEKNOPT VERSLAG

## COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET  
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE  
HERNIEUWING

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE  
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA  
SOCIÉTÉ

**dinsdag**

**mardi**

**29-01-2008**

**29-01-2008**

**voormiddag**

**matin**

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld worden vóór*

*01/02/2008, om 16 uur.*

*aan de dienst Vertaling BV-CRA*

*Fax: 02 549 82 33*

*e-mail: [vert.crabv.correcties@deKamer.be](mailto:vert.crabv.correcties@deKamer.be)*

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats. Des rectifications peuvent être communiquées par écrit avant le*

*01/02/2008, à 16 heures.*

*au Service de Traduction du CRA-BV*

*Fax: 02 549 82 33*

*e-mail: [trad.crabv.corrections@laChambre.be](mailto:trad.crabv.corrections@laChambre.be)*

\* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

\* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

|                        |                                                                                                                                  |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>cdH</i>             | <i>centre démocrate Humaniste</i>                                                                                                |
| <i>CD&amp;V - N-VA</i> | <i>Christen-Democratisch en Vlaams – Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>                                                                 |
| <i>Ecolo-Groen!</i>    | <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>                                                  |
| <i>FN</i>              | <i>Front National</i>                                                                                                            |
| <i>LDD</i>             | <i>Lijst Dedecker</i>                                                                                                            |
| <i>MR</i>              | <i>Mouvement réformateur</i>                                                                                                     |
| <i>Open Vld</i>        | <i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                                                                      |
| <i>PS</i>              | <i>Parti Socialiste</i>                                                                                                          |
| <i>sp.a-spirit</i>     | <i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i> |
| <i>VB</i>              | <i>Vlaams Belang</i>                                                                                                             |

|                                                          |                                                                                                                                                   |                                                             |                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                                   | <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                                                                                        |
| <i>DOC 52 0000/000</i>                                   | <i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                                   | <i>DOC 52 0000/000</i>                                      | <i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                                           |
| <i>QRVA</i>                                              | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                         | <i>QRVA</i>                                                 | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                                   |
| <i>CRIV</i>                                              | <i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>                                                                                  | <i>CRIV</i>                                                 | <i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>                                                                                                  |
| <i>CRABV</i>                                             | <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>                                                                                                              | <i>CRABV</i>                                                | <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>                                                                                                                      |
| <i>CRIV</i>                                              | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> | <i>CRIV</i>                                                 | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> |
|                                                          | <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>                                                                                                 |                                                             | <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>                                                                                                              |
| <i>PLEN</i>                                              | <i>plenum</i>                                                                                                                                     | <i>PLEN</i>                                                 | <i>séance plénière</i>                                                                                                                                                 |
| <i>COM</i>                                               | <i>commissievergadering</i>                                                                                                                       | <i>COM</i>                                                  | <i>réunion de commission</i>                                                                                                                                           |
| <i>MOT</i>                                               | <i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)</i>                                                                      | <i>MOT</i>                                                  | <i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>                                                                                                 |

|                                                                                    |                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> | <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>                 |
| <i>Bestellingen :</i>                                                              | <i>Commandes :</i>                                                                       |
| <i>Natieplein 2</i>                                                                | <i>Place de la Nation 2</i>                                                              |
| <i>1008 Brussel</i>                                                                | <i>1008 Bruxelles</i>                                                                    |
| <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>                                                        | <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>                                                              |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                          | <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                                |
| <i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>                          | <i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>                            |
| <i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i> | <i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i> |

## INHOUD

Vraag van de heer André Frédéric aan de minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie over "de in het kader van het Stookoliefonds toegekende steun" (nr. 1678)

*Sprekers:* **André Frédéric, Christian Dupont**, minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie over "artikel 11 van het koninklijk besluit van 27 december 2007" (nr. 1728)

*Sprekers:* **Zoé Genot, Christian Dupont**, minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie

## SOMMAIRE

Question de M. André Frédéric au ministre des Pensions et de l'Intégration sociale sur "les aides octroyées dans le cadre du Fonds mazout" (n° 1678)

*Orateurs:* **André Frédéric, Christian Dupont**, ministre des Pensions et de l'Intégration sociale

Question de Mme Zoé Genot au ministre des Pensions et de l'Intégration sociale sur "l'article 11 de l'arrêté royal du 27 décembre 2007" (n° 1728)

*Orateurs:* **Zoé Genot, Christian Dupont**, ministre des Pensions et de l'Intégration sociale



COMMISSIE VOOR DE  
VOLKSGEZONDHEID, HET  
LEEFMILIEU EN DE  
MAATSCHAPPELIJKE  
HERNIEUWING

van

DINSDAG 29 JANUARI 2008

Voormiddag

COMMISSION DE LA SANTÉ  
PUBLIQUE, DE  
L'ENVIRONNEMENT ET DU  
RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ

du

MARDI 29 JANVIER 2008

Matin

De behandeling van de vragen vangt aan om 12.07 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer Luc Goutry.

**01 Vraag van de heer André Frédéric aan de minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie over "de in het kader van het Stookoliefonds toegekende steun" (nr. 1678)**

**01.01 André Frédéric (PS):** We verheugen er ons over dat de regering snel een akkoord over de uitbreiding van het stookoliefonds heeft bereikt. De bevolking is kennelijk echter niet goed op de hoogte van de genomen maatregelen. Is de regering van plan om naast de aan de OCMW's gerichte mail, die volgens mij trouwens moeilijk te begrijpen was, een informatie- en sensibiliseringscampagne op het getouw te zetten?

Voorts vrezen de OCMW's dat ze veel vragen om inlichtingen van potentiële begunstigden zullen krijgen. Zullen bijkomende occasionele medewerkers kunnen worden ingezet om dat extra werk bij de OCMW's te verrichten?

**01.02 Minister Christian Dupont (Frans):** In de aan de OCMW's verstuurd circulaire wordt duidelijk gepreciseerd aan de hand van welke codes van het aanslagbiljet moet worden nagegaan of iemand al dan niet voor de maatregel in aanmerking komt. In de praktijk worden de nodige middelen ingezet om de problemen waarmee men wordt geconfronteerd op te lossen. Zo werd in Charleroi bijvoorbeeld een oproepcentrum opgericht. Voor de particulieren werd een folder opgesteld. Bovendien kunnen zij terecht op het

La discussion des questions est ouverte à 12 h 07 sous la présidence de M. Luc Goutry.

**01 Question de M. André Frédéric au ministre des Pensions et de l'Intégration sociale sur "les aides octroyées dans le cadre du Fonds mazout" (n° 1678)**

**01.01 André Frédéric (PS):** Nous nous réjouissons que le gouvernement soit parvenu rapidement à un accord sur l'élargissement du fonds mazout. Cependant, les dispositions prises semblent mal connues. En plus du courrier électronique aux CPAS, qui m'a d'ailleurs semblé difficile à appréhender, le gouvernement a-t-il prévu une campagne d'information et de sensibilisation ?

Par ailleurs, les CPAS craignent de recevoir de nombreuses demandes de renseignements de la part de bénéficiaires potentiels. Des aides ponctuelles sont-elles envisagées pour soutenir ce surcroît de travail dans les CPAS ?

**01.02 Christian Dupont, ministre (en français):** La circulaire envoyée aux CPAS précise clairement les codes de l'avertissement-extrait de rôle auxquels il importe de se référer pour savoir si une personne est bénéficiaire ou non de la disposition. Sur le terrain, des moyens sont mis en œuvre pour remédier aux problèmes rencontrés. Par exemple, Charleroi a mis en place un centre d'appels. Pour les particuliers, un dépliant a été réalisé. En outre, ils peuvent s'adresser au numéro vert 0800/90929, même si je vous avoue que la réponse que j'y ai

groene telefoonnummer 0800/90929, ook al moet ik toegeven dat het antwoord dat ik er gisteren om 17.45 uur heb gekregen niet helemaal bevredigend was.

Het spreekt vanzelf dat als een en ander niet functioneert of blokkeert, het zich laat raden wat er in de toekomst met de maatregel zal gebeuren.

Het is niet makkelijk om ingewikkelde zaken uit te leggen, maar wij hebben getracht dat zo eenvoudig mogelijk te doen. In plaats van zich over de bijkomende werklust te beklagen, zou men veeleer blij moeten zijn met deze nuttige sociale maatregel en die met veel goede wil moeten uitvoeren.

Er komt geen bijkomende hulp bovenop die welke nu wordt toegekend. Voor elk afgerond dossier ontvangen de OCMW's tien euro. Vele collega's in de regering vinden dat een groot bedrag. Toen ik het verzoek van de OCMW's heb aangekaart en zei dat die maatregel veel werk meebracht, heb ik daar maar weinig reactie op gekregen.

Om de OCMW's te helpen, hebben wij getracht de gegevensstromen zoveel mogelijk te automatiseren. Wij hopen de maatregel maximaal te vereenvoudigen door in een enkele beslissing van de OCMW-raad te voorzien voor de toekenning van de hulp waarvan men weet dat zij kan worden opgesplitst. Voor de volgende verwarmingsperiode zal de gegevensstroom met betrekking tot de begunstigden geautomatiseerd zijn.

Het is vrij normaal dat de mensen in het veld ongerust zijn, aangezien het aantal begunstigen zal verdrievoudigen. Men moet de mensen duidelijk maken dat ze op 1 februari niet massaal naar hun OCMW moeten stappen. De OCMW's hebben zestig dagen de tijd om te betalen, en als men zich op 1 februari aanmeldt, dreigt men het systeem vast te doen lopen zonder dat de individuele aanvragen daarom sneller worden behandeld.

Er moet een pedagogische inspanning worden geleverd naar de bevolking toe. Wij zullen een en ander in herinnering brengen in een persbericht.

**01.03 André Frédéric (PS):** De maatschappelijk werkers vestigen de aandacht op een zeer concreet probleem maar geven blij van goede wil.

Als men niet op een halve mislukking wil afstevenen, moet men echt werk maken van voorlichting, niet om een behoefte te creëren, maar

obtenue hier à 17 h 45 n'était pas tout à fait satisfaisante.

Il est évident que si l'opération ne marche pas ou si elle bloque, on peut deviner le sort qui sera réservé à cette mesure dans le futur.

Il n'est pas simple d'expliquer des choses complexes mais nous sommes allés au plus simple. Plutôt que de se plaindre de la charge de travail supplémentaire, il faut se réjouir car c'est une belle mesure sociale, et la mettre en œuvre avec bonne volonté.

Il n'y aura pas d'aide complémentaire à celle qui est octroyée pour l'instant. Pour chaque dossier abouti, les CPAS reçoivent un dédommagement de dix euros. Beaucoup de mes collègues du gouvernement estiment que cette somme est importante. Quand j'ai répercuté la demande des CPAS en disant que cette mesure nécessitait un travail social important, je n'ai pas reçu beaucoup d'écho.

Pour aider les CPAS, nous avons essayé d'informatiser l'ensemble des flux. Nous pensons à simplifier au maximum la mesure en prévoyant une seule décision du conseil de l'aide sociale pour octroyer l'aide dont on sait qu'elle peut être fractionnée. Pour la prochaine saison de chauffe, nous aurons informatisé les flux de bénéficiaires.

L'inquiétude sur le terrain est assez normale dès lors que le nombre de bénéficiaires va tripler. Il faut dire aux gens qu'ils ne se précipitent pas dans leur CPAS le 1<sup>er</sup> février. Les CPAS ont soixante jours pour payer, et si on vient le 1<sup>er</sup> février, on risque d'engorger le système sans que cela ne fasse avancer la demande plus vite.

Il faut faire un peu de pédagogie auprès des gens. Pour notre part, nous le rappellerons dans un communiqué de presse.

**01.03 André Frédéric (PS):** Les travailleurs sociaux attirent l'attention sur un problème très concret mais ils font preuve de bonne volonté.

Si l'on veut éviter un constat de semi-échec, il faut vraiment s'attacher à l'information, non pour créer un besoin mais pour voir comment les CPAS et les

wel om na te gaan hoe de OCMW's en de administraties toegang tot de informatie kunnen hebben en de bevolking op hun beurt kunnen informeren.

Wat ik vraag is helemaal niet revolutionair, maar ik wil dat men de nodige middelen aanreikt om ervoor te zorgen dat deze uiterst sociale operatie waarvoor wij hebben gestreden, zou slagen.

**01.04** Minister **Christian Dupont** (*Frans*): Ik deel uw bekommernis en ten dele ook uw vrees.

De circulaire is terug te vinden op de website. Ik heb geen informatie ontvangen met betrekking tot de verzending ervan aan de OCMW's. De gemeenten en de OCMW's moeten ze downloaden en ze ter beschikking van de bevolking stellen.

**01.05** **André Frédéric** (PS): Zij werd niet verzonden. Men heeft het document in elektronische versie ontvangen.

*Het incident is gesloten.*

**02** **Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie over "artikel 11 van het koninklijk besluit van 27 december 2007" (nr. 1728)**

**02.01** **Zoé Genot** (Ecolo-Groen!): Een koninklijk besluit van 27 december 2007 bepaalt: "De Minister van Maatschappelijke Integratie oefent de voogdij uit over het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers, in overleg met de Minister van Binnenlandse Zaken en in naleving van het samenwerkingsprotocol van 3 augustus 2005 tussen het Agentschap voor de opvang van asielzoekers en de Dienst Vreemdelingenzaken".

Dit doet denken aan de vakantie van 2005 en het samenwerkingsprotocol tussen de Dienst Vreemdelingenzaken en Fedasil, waardoor de politie de open centra kon binnendringen om er aanhoudingen te verrichten en waarbij de lijst van uit te wijzen personen door Fedasil aan de Dienst Vreemdelingenzaken werd meegedeeld.

Die situatie had voor immense angst bij de bewoners van de centra gezorgd. Zeer snel waren verenigingen, actiegroepen en vakbonden in actie getreden. De minister van Maatschappelijke Integratie en de Dienst Vreemdelingenzaken hadden het samenwerkingsprotocol en de aanhoudingen in de centra opgeschort.

Dit artikel wordt nu opnieuw bijgewerkt.

administrations peuvent y avoir accès et la relayer auprès des citoyens.

Je ne demande pas une grande révolution mais que l'on se donne les moyens de réussir une opération éminemment sociale pour laquelle nous nous sommes battus.

**01.04** **Christian Dupont**, ministre (*en français*) : Je partage votre préoccupation et en partie votre crainte.

La circulaire se trouve sur le site. Je n'ai pas reçu d'information quant à son envoi aux CPAS. Un effort doit être fait par les communes et les CPAS pour la télécharger et la mettre à la disposition des gens

**01.05** **André Frédéric** (PS) : Elle n'a pas été envoyée. On a reçu le document en format informatique.

*L'incident est clos.*

**02** **Question de Mme Zoé Genot au ministre des Pensions et de l'Intégration sociale sur "l'article 11 de l'arrêté royal du 27 décembre 2007" (n° 1728)**

**02.01** **Zoé Genot** (Ecolo-Groen!) : Un arrêté royal du 27 décembre 2007 dispose que "le ministre de l'Intégration sociale exerce la tutelle sur l'Agence fédérale d'accueil des demandeurs d'asile en concertation avec le ministre de l'Intérieur et en respectant le protocole de coopération du 3 août 2005 entre l'Agence fédérale d'accueil des demandeurs d'asile et l'Office des étrangers".

Ceci rappelle les vacances de 2005 et le protocole de coopération entre l'Office des étrangers et Fedasil, qui permettait à la police de pénétrer dans les centres ouverts pour y procéder à des arrestations, la liste des personnes à expulser étant communiquée à l'Office des étrangers par Fedasil.

Cette situation avait suscité une angoisse énorme au sein des résidents des centres. Très rapidement, on avait vu les associations, les collectifs, les syndicats se mobiliser et le ministre de l'Intégration sociale et l'Office des étrangers avaient suspendu ce protocole de collaboration ainsi que les arrestations dans les centres.

Cet article est à nouveau remis au goût du jour.

De omzetting van financiële hulp in hulp in natura zou er niet mogen toe leiden dat men makkelijker mensen kan aanhouden wanneer een globale repatriëring wordt voorbereid. Ik had graag samen met de minister de precieze gevolgen onderzocht voor de bewoners en de werknemers van de open centra van dit artikel 11 van het koninklijk besluit van 27 december 2007.

**02.02** Minister **Christian Dupont** (*Frans*): De bepaling van artikel 11 is de vertaling van een politieke doelstelling: de versterking van het overlegkader tussen de twee complementaire luiken van het asielbeleid van de regering. Zij heeft dus geen juridisch gevolg en de minister van Maatschappelijke Integratie behoudt zijn exclusieve voegdijs over Fedasil.

De leidinggevende ambtenaren van Fedasil en van de Dienst Vreemdelingenzaken zullen regelmatig samenkomen. In dit kader zullen de administraties een aantal vragen van algemeen belang kunnen uitklaren, zoals de vrijwillige terugkeer, het beheer van de Europese fondsen en de evolutie van de asielzoekersstromen.

Wat het samenwerkingsprotocol van 3 augustus 2005 betreft, dat werd uitgewerkt en ondertekend door de Dienst Vreemdelingenzaken en Fedasil maar dat niet door mij werd ondertekend, is bekend dat de toepassing ervan voor onrust heeft gezorgd. Het werd dus vervolgens opgeschort.

Deze tekst zorgt meer bepaald voor een juridisch probleem. Hij steunt op geen enkele wettelijke basis hoewel hij restrictieve gevolgen kan hebben op het vlak van het privé- en het gezinsleven.

Ik hoop dat het politiek akkoord over de legislatuurregering een hoofdstuk asiel en immigratie zal bevatten met regularisatiemaatregelen. Het lijkt me dan ook voorzichtig de vragen die in 2005 onbeantwoord werden gelaten uit te diepen.

Artikel 11 heeft geen rechtstreeks gevolg voor de bewoners of het personeel van Fedasil of zijn partners. De minister van Binnenlandse Zaken en ikzelf hebben ter zake gelijklopende opvattingen.

Ik heb u gezegd wat ik van het protocol vind. Intussen is er een status-quo sinds augustus 2005.

**02.03** **Zoé Genot** (Ecolo-Groen!): Wanneer u verklaart dat het protocol van augustus 2005 geen goed protocol is en u in december 2007 de verplichting om het na te leven in een wetsartikel

Il ne faudrait pas que la transformation de l'aide financière en aide en nature permette d'arrêter facilement des personnes quand on prépare un rapatriement global. J'aurais voulu étudier avec le ministre les conséquences exactes pour les résidents et pour les travailleurs des centres ouverts de cet article 11 de l'arrêté royal du 27 décembre 2007.

**02.02** **Christian Dupont**, ministre (*en français*): La disposition de l'article 11 traduit un objectif politique : renforcer le cadre de la concertation entre les deux volets complémentaires de la politique d'asile menée par le gouvernement. Elle n'a donc pas de conséquence juridique et le ministre de l'Intégration sociale conserve la tutelle exclusive sur Fedasil.

Les dirigeants de Fedasil et de l'Office des étrangers se rencontreront régulièrement. Dans ce cadre, les administrations seront en mesure de régler un certain nombre de questions d'intérêt commun, comme le retour volontaire, la gestion des fonds européens et l'évolution des flux de demandeurs d'asile.

En ce qui concerne le protocole d'accord du 3 août 2005, élaboré et signé par l'Office des étrangers et Fedasil, mais non signé par moi, on sait que son application a suscité des troubles. Il a donc été suspendu par la suite.

Ce texte pose notamment un problème juridique. Il ne s'appuie sur aucune base légale alors qu'il peut avoir des effets restrictifs en matière de vie privée et familiale.

J'espère que l'accord politique sur le gouvernement de législature comprendra un volet « asile et immigration » avec des mesures de régularisation. Dès lors, il me paraît prudent d'approfondir les questions laissées en suspens en 2005.

L'article 11 n'a pas de conséquence directe ni sur les résidents ni sur le personnel de Fedasil ou de ses partenaires. Le ministre de l'Intérieur et moi-même avons sur le sujet des avis concordants.

Je vous ai dit ce que je pensais du protocole. En attendant, c'est le *statu quo* depuis août 2005.

**02.03** **Zoé Genot** (Ecolo-Groen!): Quand vous déclarez que le protocole d'août 2005 n'était pas un bon protocole et qu'en décembre 2007, vous coulez dans un article de loi le fait qu'il faille le respecter, il

giet, is er een contradictie in uw redenering.

y a une contradiction dans votre raisonnement.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.28 uur.*

*La réunion publique de commission est levée à 12 h 28.*